

Paris, ce 25 novembre 1983

"représentatif", et plus actuel. Quelque chose d'un peu moins "timbre-poste" !

Bien amicalement à vous,

Cher Ladislav,

Je viens de recevoir, ce matin même, votre lettre du 14 et le beau collage qu'elle contenait, ainsi que les deux exemplaires de "SC."4. Pour tout cela, merci ! Mais depuis, il y a eu du nouveau, et c'est pourquoi je vous écris toutes affaires cessantes, en ce qui concerne les rapports entre le "Mail-Art" et moi - rapports auxquels je dois dire que je n'avais pas tellement songé jusqu'ici. C'est une amusante coïncidence dûe aux caprices du "hasard objectif", et qui me semble intéressante dans le cadre de votre prochain numéro, puisque vous me dites qu'il est consacré à la fois au "mail-art" et à "Phases". Si toutefois, il n'est pas déjà trop tard, car je sais qu'avec vous les projets sont rapidement réalisés - et c'est bien pour ça que je vous écris tout de suite !

Juste au moment où je vous écrivais, je recevais une petite lettre de mon vieil ami Enrico Baj dont vous connaissez bien l'oeuvre - m'annonçant la publication imminente d'un livre de lui, une sorte d'autobiographie, où, me disait-il, un chapitre "nous" était dédié. C'était tout : les lettres de Baj ne sont jamais longues, en général deux ou trois lignes seulement... Jusque là, rien d'extraordinaire : naturellement, je ne pouvais pas savoir ce que pouvait être le chapitre en question. Mais avant-hier, j'ai reçu le livre lui-même : et jugez de ma surprise lorsque j'ai constaté que le titre du chapitre en question était "Edouard Jaguer, riviste d'avanguardia e mail-art" ! Comme vous pouvez le voir vous-même par la photocopie ci-jointe ! De la manière la plus imprévisible pour moi, Baj associait mon activité personnelle et celle de "Phases" au principe même du mail-art ; et ainsi donc, c'est Baj, que vous ne connaissez pas et qui ne vous connaît pas, qui apportait de Milan la meilleure des réponses à votre entreprise - moi-même, qui me ~~trouve~~ trouve ainsi à la pointe d'un triangle Milan-Paris-Vancouver, ne jouant dans tout cela qu'un rôle parfaitement involontaire, au croisement de deux caprices amicaux sans contact direct entre eux ! C'est surtout cela qui me semble intéressant et qui vaudrait peut-être la peine - mais c'est seulement une suggestion - que vous reproduisiez telle quelle ces deux pages du livre d'Enrico dans "Scarabeus".

Ceci dit, Baj a parfaitement raison de souligner que les expositions "Phases" - principalement lorsqu'elles avaient lieu dans des pays lointains - étaient presque exclusivement préparées et réalisées par voie postale. Il faut même ajouter que ce côté "mail" dépassait largement le cadre des expositions et concerne en fait la totalité de l'activité "Phases" au moins à ses débuts. Le "lancement" même de la revue et du mouvement s'est passé ainsi, à coup de lettres entre Edouard Jaguer et ses diverses correspondants : K.O.Götz (Francfort), Ilmar Laaban (Stockholm), Dotremont (Bruxelles), Claude Tarnaud (Mogadiscio) et Georges Henein (Le Caire), à tel point qu'en 1953, alors que "Phases" ne s'appelait pas encore "Phases", Henein avait proposé que notre revue s'appelle "Poste restante". C'est tout dire ! (J'ai même encore quelque part la lettre de Henein où il formule cette suggestion).

Vous voilà donc en possession d'un nouveau matériel et d'un nouvelle collaboration (Baj) parfaitement imprévus. A toutes fins utiles, le (gros) livre de Baj s'intitule "Automitobiografia" et son éditeur est Rizzoli à Milan.

Je vous laisse donc seul juger, cher Ladislav, pour décider si vous publiez seulement mon dessin, ou seulement le texte de Baj, ou les deux. Mais dans tous les cas, il est évident que vous devez garder le dessin pour vous. Il va de soi aussi que c'est une toute petite chose, ce dessin, qui offre surtout l'intérêt d'un "document".